

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Itinerarius [dt.]

John <Mandeville>

[Straßburg], 1483

[Kapiteleinteilung mit Angaben zum Inhalt]

[urn:nbn:de:bsz:31-290098](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-290098)

Sch Otto von Diemeringen Thüherre zu Metz in Tothzingen
han dises büch verwanolt vff; Latm vno welhischer sproch
in teütsch. Durch das die teütschen ouch mygent dozynne le-
sen von manigen wunderberen sachen / die dozynne geschrybē
sint. Von fremden landen. vno seltsamen tieren. Von fremde
leuten vno irem gelouben. von irem wesen / von iren cleidern
vno von vil andern wuodern / als hienoch in den capiteln ge-
schreiben stōt. Vno isc dis büch in fünff teil geteilet. vno sage
das erst büch von den landen vno von den wegen vff; teütschē
niederlanden gen iherusalem zefarende. Zu dem berg Synay /
vno zu Sant Katharinen grabe. vno von den landen vno wun-
dern die man vnderwegen mag finden. Item von des herren
gewalt vno herschafft der do heisset der Solban / vno von sp-
nem wesen. Das ander büch sagt obe pemant wolte die welt
vmfaren was lands / vno was wunders er findē mecht. in mā-
chen stetten vno in vil inspln. dohyn man kommet. Es sager
ouch von den landen / wegen vno leuten / das in des grossen
herren land ist. den man zu latm. nennen magnus canis. das isc
zu teütsch der grosse hundo. Der isc so gar gewaltig vno rych dz
im vff erden niemant an gold vno an edelm gestem vn an anderm rychtüm
nicht gelichen mage. on allem priester iohann von india. Das trit büch sa-
get von des yetzgenanten herren des Can von kathay gelouben / vno ge-
wonheit. vno wie er des ersten herkommen ist. vno von geschichten in dem
lande. Das fierde büch sagt von india. vno von priester iohan / vno von syn-
er herschafft. von sinem vrsprunge. vno von siner heiligkeit / von sinem ge-
louben. vno von vil andern wuodern die in sinem lande sint. Dz fünfte büch
sagt von manchem heionischen gelouben. vno von ir gewonheit. Vn ouch
von maniger lei cristen geloubē die gensit mözs sint. die doch nit gar vnsern
gelouben hand. Item von manigerlei juden gelouben. vno wie vil cristen
land sint / vno die doch nit vnsern gelouben haltent / noch doztzu ouch rech-
te cristen sint

Es ist; gewiss das die ozonung dis büchs also ist. Des ersten sint man oye
zale der bücher / do von man süchen wil oben geschriben am den pletteren
in dem büch / mit grosser geschrift. Vno die zale der capitel by den grossen
büchstaben / mit figuren / gesetzet

Das erste büch hat. xlvij. capitel

Das erste capitel wvset vil weg zekommen zu dem heiligen grabe / vno zu
Sant Katharinen berge. der do heisset Synay vff dem moyles die zechē ge-
bot nam von got dem herren

Das. ij. capitel sager von Constantinopel. vno von eims keissers machte /
vno von dem biloe / das alle dise welt betzitet

Das. iij. saget von vnser herzen crutz nagel schwam vno ro2 vno von dem
gelyfemten rock wo die sind vno wie das crutz funden ward vno wie hoch
vno wie bzeit es was

Das. iij. saget von der durnen kron vno wo sy ist vno von ein nagel vno
von dem sper vno wie got gekront ward vno was krafft die doer hand do
vff; die kron gemacht ward.

Das. v. saget was heilthumbs vno wunders sy zu Constantiopol vno von
Troia vno von Aristotiles land vno von hohen bergen vno von vil andern
wundern.

Das. vj. saget wie ein grab funden ward vno dozime vil wunders.

Das. vij. saget wie wol die krieche cristen sind so halten sy doch vil stuck
des gloubens anders dann wir vno ouch von irem a b c.

Das. viij. saget wie man vff wasser vno über land komen mag vno Constan
tiopol gen Jerusalem vno von sant Johans ewangelisten vno von sant
Niclaus in sehn vff dem selben weg.

Das. ix. saget wie ein wyb verjoubert ward das sy ein track ward vno vno
vil wunders das sy thet.

Das. x. saget wie man gen Rodis komet vno wie ein land versanck durch
ein fremde getat.

Das. xi. saget von Cipern land.

Das. xij. saget von vil landen vno setten die man gen Jerusalem fert vff de
möze vno von vil wunders der selben land.

Das. xiiij. saget wie man über land komet gen Jerusalem vno von vil wun
ders das do zwischen ist von heilthum vno bergen vno von einer wunderlich
en sandgruben vno von waimen sant Johans vno sant Jacob bürtig sind
vno von Samson.

Das. xiiij. saget wie man kompt zu sant katherinen grab von land zu lanno
als das. xxvj. capitel ouch saget.

Das. xv. saget wie babilonia gestalt ist vno wie sancta barbara do liget vno
wie mechtig der Soloan ist.

Das. xvj. saget von vil grossen herzen die vo 2 zitten pe einer dem andern ob
lag in den landen vmb babilonia.

Das. xvij. saget wie mechtig vno gesitt sy ein Soloan vno von sinen wyben
vno wie größe ere man im erbieeten müß;

Das. xviii. saget von zweierley babilonia vno wie die sind vno von iren ho
hen türnen vno mözen vno von vil andern wundern do by.

Das. xix. saget von dem künigrpich arabia.

Das. xx. saget von dem künigrpich Mesopotania vno von dem wasser gion
das vff; dem paradis flisset.

Das. xxi. saget von Egypten land vno von den schwarzen leuten vno von
einem gar wynderlichen tier das mit einem einsoel reoet.

Das. xxii. sager von dem vogel fenix vno vō boumen vno euelem gesein
vno vō vil fruchten vno wunders das in egipten ist vno vō eperbzüten in
öffeln on hūner vñ on anttē vñ wie mā lūt do verkoufft als hie zū lāo vihe
Das. xxiii. sager wo vno wie Balsam wechset vno wie man den rechten bal
sam erkennen sol.
Das. xxiiii. sager von vil wunders; wischent Egipten land vno dē land Af
frica vno wie von egipten land ir geschziff vno ir a b c ist.
Das. xv. sager etlich kurtz weg zū sant katherinē grab als das. xiiii. ouch
saget do von vno die beide capitel sol man lesen der die weg wissen wolle.
Das. xxvi. sager von dem land Sicilien vno von wunderlichen gartten vñ
schlangen vno bzinneden bergen vno wieman von sicilien fert in vil ande
re land vno von dem holtz aloes vno wie man komt in alexandria vno von
dannen gen babilonia.
Das. xxvii. sager wie mā komt vō babilonia gen Synai dē berg do sant ka
therina grab ist vno dis capitel gehōrt wol zū lesen mit dem xiiii. vno mite
dem. xxv. capitel vno sager ouch wie Mopses mit dem volck entran vno
wie ferz ist von babilonia gen dem berg synai vno von menigerlei bzunnē
Das. xxviii. sager wie mopses mit got reote vff dem berg Synai vno den
bzinnenden busch sach. Item von sant katherina grab vñ wie das gefūgel
alle iar ir opfer bringent irem grab in iren schnebeln vñ wie vil heilcūmb
man die gest lassent sehen vno wie sich die da müffent halten vno ander gar
vil fremder wunder die daruff sind.
Das. xxix. sager wie man von Synai scheiden sol vno welchen weg man zie
hen sol gen Jerusalem Item gar von wunderlichen lüten vno von sitten
die do zwischent sind vno wie man zū komet gen hebron.
Das. xxx. sager wie man von hebron komet gen ierusalem vno wo Adam
vno Abraham vno vil ander söllich lūt bezabē sind vno wo Adā gemache
vno wo er vno Eua kind machten vno von dem dürzen boumen vno vil an
dern wundern.
Das. xxxi. sager wie man von hebron komet gē Bethlehem vno wie bethle
hem ein gestalt ist vno von wundern die do geschehen sind vno wo die
stat ist da vnser herz iesus cristus gebozē ward vñ von der krippen vñ wie
die heiligen dry künig dar komet. item von der vnshuldigen begrebnūß
vno von sant jeronimus grab. item von sant Nicolaus kirchen. item wo vn
ser frow ruwet do sy cristum gebar vno ir milch vergoff; item wozumb
die heiden mit wpn trinckent noch kein schwine fleich essent noch kelber.
item von wannen Dauid gebozen was vno von sinem wppen.
Das. xxxii. sager wo die engel verkūnten den hürtten gottes geburt vno
von dem stern der die künig wisente vno vil andere dings vno gelegenheit
vmb ierusalem.
Das. xxxiii. sager wie vnser herzē grab zū ierusalem inne lye vno wo gott
in hij

gecrüziget ward vno an welchem flecken die dzu crütz vno die sul vno die vier nagel waren vno wo ioseph vnsern herzen wusch vno von vil andern dingen die zu Iherusalem in der stat sind.

Das xxxiiij. saget wie pswendig ierusalem geschaffen ist vno von saint seffans versteinung vno von dē in riten als vnser herz thet an dem palm tag vno von vil andern heiligen setten vno von dem tal iosaphat vno von dem spital do von die iohanniter vno die tütschen herz ir namē hand die spitaler vno wie als ir beider ozen ist vno von dem gleit das der soldan gibte wie nützlich das ist.

Das xxxv. saget wie die beschmoung vnsern herzen keiser karl gebracht ward von ein engel. item wie ierusalem dick zerstöret ist worden vno wider gebouwen. item wie xxx. iuden verkoufft wurden vmb ein pfenig vñ lust vil wunders von fremden dingen vñ sagt ouch vō den felfsen menach oder bethel doz vff vnsern herzen arch stund dar in der iuden heiltum was vno was in der archen were. item wie vff dem selben felfsen bethel iacob in dem trom sach ein leiter mit steigenden engeln. item vno wie vff bethel ein engel erschin mit ein schwert der alle welt wolt enthauptet han. itē wie die iuden got wolten versteiniget han doruff vno wie got einer frowē ir sünde dozuff vergab. item wie melchisedech dozuff opffert brot vñ wynn item warumb got nicht wolt das dauid den tempel wider buwe. itē wo der altar stund daruff man tuben opfert vno wo vnser frowen bad was item wo vnser frow enpfangen ward in irer müter lib. item vō der engel bad vñ von siechen den got sin beth hiess; vff heben vñ in gesund gemachte item von drierlei herodes vno anders von vil fremden dingen.

Das xxxvi. saget von dem berg spon vñ von vil heiliger sette by ierusalem vno von vil grosser wunder die do sind vñ wo der stein sy der ob dem grab lag. item wo vnser herz sinen iungern erschin vñ wo er in den heiligen geise sanc. item wo him die zwelf botten vnser frowē trügent nach irem end. itē wo sich iudas erhieng. item von den xxx. pfennig. item an welcher stat vnser herz gefangen ward vñ von vil zeichen. vñ wunders die vmb ierusalem sind.

Das xxxvii. saget von dem berg oliueti vno wo got zu himel für. item wie got in symonis huse als; dar inne er sanc maria magdalena ir sünde vergab.

Das xxxviii. saget von dem berg galilee vno von dem jordan doz inn gott getoufft ward vno ouch von dem weg doz vff der tüfel gott versücht. itē von abrahams garten.

Das xxxix. saget von dem todten möze wie wunderliche natur das hat. itē wie Sodoma vno Gamozra versunckent vno vil ander dng.

Das xl. saget von dem berg libanus vno von des iordans vsprung. vno von sinem flüs; vno von Zeder boumen vno von iren fruchten.

Das xli. saget von dem gelobten lande vno von nazareth vñ von neapolis

vnd von sebase. item von sant iohanns baptisten enthauptunge vnd gefengknus. Item von künig oggiers macht. item von dem glouben vnd siten die in dem gelobten land sind vnd von irem a b c.

Das. xlii. saget von vil heiligen setten vnd von vil wunders die in dem lao Salitea sind das do stoffet an das gelobt lanno. item es sagt ouch wo vnser frowen der engel verkünt das sy got gebern solt. item wo vnser frowe ire wmdel wüschs vnd wo got in siner kintheit wasser holet vñ wo got durch die iuden gieng vnd von eim berg vff den andon sprang vnd wo got züschül gieng. vnd ander gots wunder vil. item wo das gericht wirt an dem iungsten tag vnd von dem berg Capm.

Das. xliii. saget von dem wasser tyberiadis vnd von vil setten do by. item wie got sin iungernn erschin in vil wise nach siner vscend. item wo cristus fünftusent menschen spise mit zweien fischen vnd sechs broten vñ wie gar zam tuben do zü land sind vnd von vil andern hüpschen omigen.

Das. xliiii. saget wie die von ierusalem wider heim komen vnd wo capm sin brüder abel erschlug. item wo Sanctus Paulus bekert ward. Item vñ wasser die fremder natur sint vnd wo sant Geozius den trachē erstach vnd das land vnd die iunckfrowen erlöset.

Das. xlv. saget die nechsten weg gen ierusalem ob man nit wolt von oben rür wegen. vmb faren vnd sagt ouch von vil hüpschen setten vnd von vil wunders.

Das. xlvi. saget wie man über land vnd vff keim wasser gen ierusalem komen mag vñ wie sozglich die selben weg sind vnd wie das volck do zü land gesit ist vnd die land genature.

Das. xlvij. saget wie man gen ierusalem kömt beide vff land vnd vff wasser vnd von grossen wunden die do zwischen sind von lüten von landen ponn wassern von tieren.

Das. ander büch.

Das erste Capitel wisset wie man in alle welt kömen mag. Des ersten ann zü heben zü Venedig vntz gen Trapelson vnd ein gros wunder von einem sperber.

Das ander saget den weg von Trapelson vntz gen Armenien vnd vñ Noes arches stat. vnd von Jobs vnd vil wunder.

Das. iij. saget von Jobs gedultigkeit vnd wie genüchrig sin land ist vnd wie hymmelbrot do wachset.

Das. iiij. seget von Caloea vnd wie gar wunderlich mann vnd frowen do geleidet sint.

Das. v. saget von den landen Amasonie dar inne kein man ist dann pteel frowen vnd wozumb das ist.

Das·vi·saget von ethiopia/das ist der mözland/vnno von leuten die nun
ein füß habent

Das·vij·saget von india vno von güttrem edelm gesteine das man do find
vno von leuten wie die so einer wunderlichen farb vno alt sind/vnno von
gar grossen müsen

Das·viii·saget von der grossen india·vno wo/vno wie der pfeffer wach
set·vno von einem iunckpuznen·vno wie man ein lebendig wybe mit irē
dotten man begrept oder verpzent·Item wie die wyb me bartes hant vñ
ouch me wvns trinckent dann die manne

Das·ix·saget von dem land Mabzon das man nennen Sant thomas land·
vno von grossen wundern die do geschehent/von Sant thomas heilgeit·

Das·x·saget von dem land lamori/in dem die leut nackent gönd/vno halt
tent das es sind sey das ein mensch den lpb anderst ziert dann in gott ge
schaffen hat/vno wie sy die leut essent/ouch wie das iherusalem mitten in
der welt lpt·

Das·xi·saget von dem land iaya vno Simobar vno do sich die leut zeichne
an der seirnen mit heissen ysen/vno wie muscat vno ymgber vnno andere
güt gewürtz do wachset·vno wie so gar vil golos vno silbers do ist

Das·xii·saget von den landen pachen vnno thalamach/wie do mel vff den
bömen wachset·vno ouch honig vno wvñ vno gift tragent die böser dan
ander gift sind/vno von einem sewe der on boden oder grund ist

Das·xiii·saget von dem land zu Calonach/do es syt se vil wyber vnno vil
kinder zehaben/von vil grossen wunderlichen natuzen der heiffant/vñ vñ
schwyn vno hönern·vno wie vil visch dorkomment vff ein zeit/vnno von
grossen schnecken

Das·xiv·saget von dem land Cassa/vno von dem land Tracoroe/do vil wñ
verlicher leut vno sitten sind

Das·xv·saget von dem land Macameron/wie die leut do zu land nunds hñ
pter hand/vno wie ir syt ist

Das·xvi·saget von dem land Pfilen/das solt du gern lesen/wann dozime
ist gar vil wunders/von leuten vñ tierē/von vogeln vno vñ mözwundern

Das·xvii·saget von dem land monachi/in dem kein gebrest noch armüt ist
vno wie so gar hüpsche frowen do sind/vno von wunderlichen vogeln vñ
ottern

Das·xviii·saget von dem land Capayda/vno von vil wundern die do sind
vno sunderlich wie thier do almüsen hōlent vor einem closter

Das·xix·saget von einem grossen wasser das do heisset Dalach/by dē oye
cleimen lüclm wonent/vno wie die selben lüclm so vil klüger oing kündent
wercken/vno anders von vil oingen

Das dritte büch

Das erste capitel das saget von dem land karhaya wie rych das ist vñ von

des herzen der do heisset der hund pallase. den selben herzen ich him fürbas
nicht anders nennen will dan den grossen hund ouch der kürzung willen
vnd hat. x. capitel.

Das. ij. saget wie der can zū tisch setzet vñ wie im ob dē tisch gedienet wirt
so köselich vñ vō gzossen künserichē dingen vnd wie köselich sin hochzit sind
vñ wie so gar vil fröder lüt er hat vñ vō sölichē wunderlichē dingē vil

Das. iij. saget von des cans hoff sitten vnd von siner kamer von dem wagē
voruff er über land fert vnd ouch von sin glouben.

Das. iiii. saget wie er sich schreibet in sinen brifen vnd wie sin insigel ist vñ
wie sin herschafft das ersten vff gestanden ist vnd mit welchen listen er die
land an sich gezogen hat.

Das. v. saget wie der can des ersten anhüb zescriten vñ wie im wunder-
lich gelang vnd von lüt sitten vnd wunderlich von irem pfen.

Das. vi. saget wie gar vil lüt wonnent in des cans land die menigerley ge-
louben hand vnd wie der can gefratet vnd wie die selbe herschafft vō ein
an den andern komen ist.

Das. vii. saget wie die münz von leder oder von pappir ist in den selben lā-
den vnd wie ein man. xl. ee wiber hat oder mer vnd wie man sipschafft mit
schühet. Item wie man vnd wib gekleit gōnd vnd wie ir kleider sind vñ
wie ir gloub ist vnd wie sy ritend vnd sich waffent vnd süst vil fremd ding
von Tartarie.

Das. viii. saget wie die lüt sind beschaffen in tartaria vnd vil wunderlicher
sitten die sy hand vnd saget von irem gelouben vnd begzebnißz

Das. ix. saget in welcher gegent Cathay lyt vnd von den landen vñ lane
sitten do by vnd seie die weg gen india.

Das. x. saget von den landen Persia vnd Armenia vnd von dem vñ stern lāo
vnd si ist von vil landen do by vnd von vil wundern die dar inne sind vō me-
nigerley.

Das vierde büch.

Das. erst capitel in dem vierden büch saget wie man komt von Cathay des
Can lande in india zū priester Johann land vnd von wunderlichen fruchten
vnd boumen vnd reben die do sind in dem ersten land in india das do heisset
Caoille. Item von den roten iuden die noch im Gebirge schlossen sind vñ
wie sy vffz komen söllent als sy meinent.

Das. ij. saget von der mien in dien dar in man komt von Cadille vnd vō den
griffen die da sind. Item welche weg man dar mag komen vnd wie sorglich
die weg sind.

Das. iii. sagt wie die sorglichē weg gebessert sind die gen india gōnd vō et-
lichē fürstē. vñ wiser ouch allweg die do sind von stat zū stat vñ von dem

Sickusten den man do in dem land vmdet vno von seiner farbe vno natur.
Das. iij. saget wie gar mechtig priester iohān ist an lüten vno an landen vñ
von seines hoffes köstlichen vno herzlichem sitten/ Item von seinen wyben
vno ir aller gewonheit vñ wisen. Item wie priester iohān zū scric fert mit
crützern vno mit banern vno wie mit so vil volcks. Item wie er alle zit ein
napff vol erde vor im an sinem angesicht haben will zū einer bezeichnung; dz
er in der erden er fulen müs. vno wie ein grosser herze er doch ist pff erde
vno saget wie köstlich sin palast ist vno sin tron/ Item wie gar vil edels ge
steines in india sino/ item von gulden pergen/ Item wie Oggier beide lao
kathaya vno india gewan/ item vñ wie sich des ersten fügte das diser herz
priester iohann hieß.

Das. v. saget von dem sandigen mōze vno was wunders do sy von boumen
item von lüten die tier form hand/ vno mit reden können/ item von ein
walschen vno ischen himel rych vno von sickusten

Das. vi. saget von gar vnseglichen grossen wunden die in ein tal gesche
hent das selb tal vinstet vno gar sorglich ist wann man spricht es sy der in
gang in die helle.

Das. vii. saget von etlichen landen dar inne gar grulich lang lüt sino die an
der lüt essend vno von wyben die ander lüt mit irem gesicht erdötend.
item von grossen schiffen vno von den vorfertern. item wie man erutig ist
so ein kind gebozn wirt vno wie man frölich ist so ein mensch stirbt. item
wie sich die wyb lassent brennen nach iren mannen vno irer kinde tod. jē
von grosser vnozornung zwischen man vno wybē. item vñ dem wirm coco
ozillo

Das. viij. saget von holt; das weder verbzimet noch fulet. item von gar
grossen mösen. item von ein tier dem der hals lang ist das es über ein berg
sicht vno von ein tier das weder isst noch trinckt. item von schlangen by
xl. klaufter lang vno ouch gar von breiten schlangen vñ von grossen yseln
vno von schwinen vno von wissen löwen. item von tiern mit ozien hörnern
vno von grossen flederfüssen

Das. ix. saget von einer inseln in indien dar inne gar erbar gotfürchtig lüt
sino die vmb kein sündlich dng nicht wissen vno wie sy irer seligkeit genos
sen hand gegē alexāder vñ gegen andern fürsen das sy die vnbescrie lissent

Das. x. saget von einer ander insel nohens by der vorgeschriben darine sino
ouch gar erber selig lüt dan das nacket gono vno deckent sich mit anders
dan mit ir selbs har vno wie ouch alexander mit in redet vno wie sy im ant
wurten vno das ist güt zū lesen.

Das. xi. saget von kleinem lüten die weder essent noch trinckent vno anders
mit lebent dan öpfel geschmackes. item von geharē lüten die in wasser wā
lent vnt; an den boden. item von boumen daruff balsam wechse.

Das. xii. saget von einem lande do alle jar; wen summer vno; wen winter

koment vnd alle fruchte zuey mal oder dzy seund eims iars wachser. Jees
von golo bergen vnd wie man das golo gewinnet mit fremden listen.

Das xiiij. sager vō dē vinstern land vñ wa das paradys lye vñ wie es gescale
ist vnd von den zueyen sülen für die nimant können mag.

Das xiiij. sager welchen weg man ziehen mag von dem paradys widerumb
her in des grossen hunds land vñ wendig indien vmb him vnd von gar wunder
lichen dingen vnd sitten wie man tod lüt zū stücken erhowet. vñ das
fleisch den vögeln für wirffet.

Das xv. sager von fremden dingen vō eim mann der hat als lang negel an
den vngern das sy im die hende bedeckent.

Das fünfte büch hat vij. capitel

Das erste capitel sager wie menigerley heidnischer gloub sy vnd von der hei
den büch das do heisset altron in dem ir gloub geschriben stat.

Das ij. sager von etlichen glouben vnd gebotten die der heiden got mach
met gebouet zū halten vnd von vil stücken des heidnischen glouben.

Das iij. sager von wannen machmet gebozn vnd wie er her komen sy vnd
wie er mit liegen vnd triegen zū eim herzen ward.

Das iiij. sager wie machmet dick vnd vil trincken ward vnd wie es erscen
dar zū kam das die heiden nie wñ trinckent.

Das v. sager wie vnd wo machmet begzaben ward.

Das vi. sager etlich vnderseid des heidnischen glouben

Das vij. sager von cristen glouben wie der ouch vndercheiden ist.

Vnd also hat herz Johannes von Montayilla Register ein end.

Das fünfte büch hat vij. capitel
Johannes Baptista
1577. 1578. 1579.